
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

N. 98 — 808

[C - 98/16087]

26 MAART 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996 en 2 december 1996, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 februari 1998;

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 98 — 808

[C - 98/16087]

26 MARS 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996 et 2 décembre 1996, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer modifiée par l'arrêté ministériel du 5 février 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1998 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong en schol kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per uur aanwezigheid in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 7 van het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 februari 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. In de periode van 1 april 1998 tot en met 30 juni 1998 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, in het betrokken i.c.e.s.-gebied, de volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 5 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII.f ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII.f ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VII.a, VIII.d ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 20 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VII.a, VIII.d ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 15 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied V.b, VI, VIII.j,k ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 30 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden V.b, VI, VIII.j,k ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 100 kg per kalenderdag in het i.c.e.s.-gebied VII.e.

In de periode van 1 februari 1998 tot en met 31 december 1998 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen, in de i.c.e.s.-gebieden VII.a, b, 1 200 kg per kalenderdag niet overschrijden. »

Art. 2. Het artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij ministerieel besluit van 5 februari 1998, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 11. § 1. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder een hoeveelheid van 20 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden V.b, VI, VII.a, VIII.j,k, VIII overschrijdt.

§ 2. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk een hoeveelheid van 40 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VII.a, VIII.j,k, VIII overschrijdt.

§ 3. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder een hoeveelheid van 13 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII.f overschrijdt.

§ 4. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk een hoeveelheid van 25 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII.f overschrijdt.

§ 5. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder een hoeveelheid van 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII.d,e overschrijdt.

§ 6. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk een hoeveelheid van 20 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII.d,e overschrijdt.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1998 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étalement des débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles et de plies peut être réalisé en instituant des maxima de captures par heure de présence dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 5 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 30 juin 1998 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée, les captures de soles des bateaux de pêche, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

- 5 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII.f en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII.f en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VII.a, VIII.d en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 20 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VII.a, VIII.d en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 15 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. V.b, VI, VIII.j,k, en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 30 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. V.b, VI, VIII.j,k, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 100 kg par jour civil dans la zone-c.i.e.m. VII.e.

Dans la période du 1^{er} février 1998 au 31 décembre 1998 inclus, la pêche totale de sole des bateaux de pêche, dans les zones-c.i.e.m. VII.a,b ne peut dépasser 1 200 kg par jour civil. »

Art. 2. L'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 5 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 20 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. V.b, VI, VII.a, VIII.j,k, VIII.

§ 2. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 40 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VII.a, VIII.j,k, VIII.

§ 3. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 13 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII.f.

§ 4. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 25 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII.f.

§ 5. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII.d,e.

§ 6. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 20 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII.d,e.

§ 7. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk een hoeveelheid van 25 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI overschrijdt. »

Art. 3. In het artikel 12 van hetzelfde besluit worden de §§ 3 en 4 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 4. In de periode van 1 april 1998 tot en met 31 december 1998 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1998, om 24 uur.

Brussel, 26 maart 1998.

K. PINXTEN

§ 7. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch dépassent une quantité égale à 25 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. Vb, VI. »

Art. 3. Dans l'article 12 du même arrêté sont insérés les §§ 3 et 4, rédigés comme suit :

« § 3. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 4. Dans la période du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 1 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*. Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1998, à 24 heures.

Bruxelles, le 26 mars 1998.

K. PINXTEN

N. 98 — 809

[C — 98/16088]

27 MAART 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 maart 1997 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994 en 20 december 1995, inzonderheid het artikel 9bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990, 22 mei 1990, 14 juli 1995 en 31 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en producten, inzonderheid het artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 1997 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest, gewijzigd bij het ministeriële besluiten van 24 maart 1997, 19 januari 1998, 27 januari 1998 en 10 februari 1998;

Gelet op de Beschikking 98/104/EG van de Commissie van 28 januari 1998 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland;

Gelet op de Beschikking 98/226/EG van de Commissie van 19 maart 1998 tot wijziging van Beschikking 97/216/EG wat betreft bepaalde beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Nederland;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

F. 98 — 809

[C — 98/16088]

27 MARS 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 mars 1997 portant des mesures spéciales temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994 et 20 décembre 1995, notamment l'article 9bis;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990, 22 mai 1990, 14 juillet 1995 et 31 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 1997 portant des mesures spéciales temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique, modifié par les arrêtés ministériels des 24 mars 1997, 19 janvier 1998, 27 janvier 1998 et 10 février 1998;

Vu la Décision 98/104/CE de la Commission du 28 janvier 1998 concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Allemagne;

Vu la Décision 98/226/CE de la Commission du 19 mars 1998 modifiant la Décision 97/216/CE concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique aux Pays-Bas;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;